



# THÔNG HIỆP

CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN B ♦ 15 THÁNG 9 NĂM 2024

Giáo phận San Bernardino ♦ Giáo xứ Đức Mẹ Hy Vọng  
CỘNG ĐOÀN CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM



6885 Del Rosa Avenue, San Bernardino, CA 92404

Văn phòng: (909) 884-6375 | Facebook: [fb.com/cdcttdvn.sb](https://fb.com/cdcttdvn.sb)



## SỨ MỆNH | MISSION

Chúng ta, Cộng đoàn Công Giáo tại Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng, với sự đa dạng về văn hóa và thế hệ, hiệp nhất nên một trong đức tin vào Chúa Giêsu Kitô.

Chúng ta được mời gọi trở nên một cộng đoàn hiệp nhất trong Lời Chúa và Bí tích Thánh Thể để đem Tin Mừng Hy vọng vào đời sống của tất cả những ai chúng ta sẽ gặp gỡ trong gia đình, tại nơi làm việc, và giữa cộng đồng mà chúng ta đang chung sống.



We, the Roman Catholic faith community of Our Lady of Hope, though of diverse cultures and ages, are one in our belief in Jesus Christ.

We are called as a community united through Word and Eucharist, to bring the Gospel of Hope into the lives of all we encounter in our homes, our work and the communities in which we live.

Tiền rở Chúa Nhật  
8 tháng 9

**\$10,319.44**

## BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin nhận đơn từ Ban Phụng vụ trước 2 tuần.

*Lớp Giáo lý Tân tòng tiếng Việt sẽ được tổ chức khi có nhu cầu.*

## GIÁO LÝ HÔN NHÂN & BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Ban Phụng vụ trước 6 tháng.

*Xin gặp Cha Phó để được hướng dẫn giải quyết các vấn đề Hôn phối.*



**Dòng Truyền giáo  
Ngôi Lời (SVD)**

Society of the  
Divine Word  
Western Province  
11316 Cypress Ave,  
Riverside, CA 92505

## Quản xứ

Lm. Roberto Flores, SVD

## Phó xứ | Quản nhiệm Cộng đoàn

Lm. Giuse Phạm Ngọc Quang, SVD  
(678) 575- 9593 | [qpham@sbdiocese.org](mailto:qpham@sbdiocese.org)

## Thường trú

Lm. Đa-minh Nguyễn Viết Dương, SVD

## THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

Thứ Hai hằng tuần ..... 7:00 AM

Thứ Năm hằng tuần ..... 7:00 AM

**Chúa Nhật hằng tuần ..... 4:00 PM**

Thứ Sáu đầu tháng ..... 7:00 PM

*Xin liên lạc với Ban Phụng vụ khi cần Thừa tác viên đưa Mình Thánh.*

## CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Hai & thứ Sáu hằng tuần (*tiếng Anh*) ..... 7:30 AM – 8:30 AM

Thứ Sáu đầu tháng (*tiếng Việt*) ..... 6:30 PM – 7:00 PM

• Hội Cursillo phụ trách

Chúa Nhật hằng tuần (*tiếng Việt*) ..... 3:15 PM – 3:45 PM

**Tuần 1:** Thiếu Nhi Thánh Thể phụ trách

**Tuần 2:** Bà mẹ Công giáo      ▪      **Tuần 3:** Liên minh Thánh Tâm

**Tuần 4:** Legio Mariae      ▪      **Tuần 5:** Ban Thường vụ

## GIÁO DỤC ▪ THIẾU NHI

Việt Ngữ ..... 11:00 AM – 12:15 PM

Giáo lý ..... 12:30 PM – 1:45 PM

Thiếu Nhi Thánh Thể ..... 2:00 PM – 3:30 PM

## BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Chúa Nhật cuối tháng (*sau Thánh Lễ*) ..... 5:15 PM – 6:00 PM

*Xin liên lạc với Hội Legio Mariae khi cần Cha đến thăm tận nơi.  
Xin chỉ gọi trực tiếp Cha Phó khi khẩn cấp.*

## BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Chúa Nhật hằng tuần (*tiếng Việt*) ..... 3:15 PM – 4:45 PM  
(*trong giờ Châu Thánh Thể*)

Thứ Bảy hằng tuần (*tiếng Anh*) ..... 4:00 PM – 5:00 PM

## BAN THƯỜNG VỤ

Chủ tịch:	Nguyễn Hạnh Phúc	(909) 763-1041
Phó Nội vụ:	Đậu Kim Thoa	(909) 362-9116
Phó Ngoại vụ:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Thư ký:	Đặng Hùng	(909) 362-9969
Thủ quỹ:	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339

## CÁC PHẦN BAN MỤC VỤ

Phụng vụ:	Nguyễn Hữu Lâm	(909) 272-2418
Phụng mỹ:	Lê Thị Sinh	(909) 372-8625
Tiếp tân:	Hồ Xuân Cảnh	(909) 646-0231
Trật tự:	Nguyễn Hớn	(909) 672-0280
Xã hội:	Nguyễn Quang Khôi	(909) 381-2954
Giáo dục:	Trần Thiên Phụng	(909) 961-9387
	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339
Phụ huynh:	Nguyễn Phương Trinh	(909) 681-4503
Truyền thông:	Nguyễn Hoàng Lê	(909) 509-2705
Văn nghệ:	Đào Nguyên	(909) 556-5192
Kỹ thuật:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Âm thanh/ ánh sáng:	Đỗ Thanh Ngọc	(909) 327-1091
	Nguyễn Lâm	(909) 647-6411

## CÁC HỘI ĐOÀN

### Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Tôma Thiện

Đoàn Trưởng:	Trần Kimberly	(909) 328-9276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật   2:00 - 3:30 PM   Hội trường	
Ca đoàn Nhí:	Nguyễn Uyển	(909) 496-1686
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật   10:30 – 12:30   Phòng D3	

### Đạo binh Đức Mẹ - Légio Mariae

<b>Đội Fatima</b>	Chúa Nhật   7:30 - 9:00 AM   Phòng B2	
Đội trưởng:	Lê Hồng Hạnh	(909) 763-1605
<b>Đội Mân Côi</b>	Chúa Nhật   7:30 - 9:00 AM   Phòng B1	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Hải Hạnh	(909) 509-6224
<b>Đội Hy vọng</b>	Chúa Nhật   7:30 - 9:00 AM   Phòng B3	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Kim Vân	(909) 328-9817
<b>Đội Từ bi</b>	Chúa Nhật   7:30 - 9:00 AM   Phòng B4	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Lợi	(909) 780-5955

### Hội các Bà mẹ Công giáo

Hội Trưởng:	Nguyễn Thị Thu Hà	(909) 496-5276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 2   2 PM - 3:30 PM	

### Đoàn Liên minh Thánh Tâm

Đoàn Trưởng:	Hoàng Xuân Thanh	(909) 520-7060
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 3   2:30 PM - 3:30 PM	

### Liên nhóm Cursillo

Nhóm Trưởng:	Ngô Thanh Hoàng	(909) 647-5531
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 4   2 PM - 3:30 PM	

### Ca đoàn Thánh Linh

Ca Trưởng:	Phạm Quốc Huy	(909) 965-0165
Giờ sinh hoạt:	Thứ Sáu   9 PM - 11 PM   Phòng D3	

## Chương trình Đào tạo phụng vụ cho Dân Chúa

### CA HIỆP LỄ & BÀI CA SAU HIỆP LỄ

Lm. Giuse Phạm Đình Ái, SSS

Trong lúc linh mục rước lễ thì bắt đầu hát ca hiệp lễ. Bài hát này được kéo dài đang khi cho các tín hữu rước lễ. Sau khi cộng đoàn rước lễ xong, linh mục có thể trở về ghế. Linh mục và cộng đoàn phụng vụ tùy nghi giữ tình lặng thánh trong ít phút. Nếu muốn, tất cả cộng đoàn cũng có thể hát một thánh thi, một thánh vịnh hay một bài thánh ca ngợi khen nào khác.

### CA HIỆP LỄ

Trong 3 bài hát cổ của Thánh lễ theo nghi lễ Rôma là ca nhập lễ, ca tiến lễ và ca hiệp lễ thì ca hiệp lễ xuất hiện sớm nhất, có lẽ từ thế kỷ IV, được nói đến bởi thánh Cyrilô thành Giêrusalem và thánh Augustinô. Thật vậy, ít là vào thời thánh Augustinô (354-430), người ta đã có thói quen hát Thánh vịnh trong lúc mọi người lên rước lễ.

Một bản văn được cả bên Đông lẫn bên Tây phương ưa thích và được hát như là bài ca hiệp lễ ở khắp nơi, theo thánh Cyrilô thành Giêrusalem, chính là Thánh vịnh 34, nhất là câu 9: “*Hãy nghiệm xem CHÚA tốt lành biết mấy!*” nhằm diễn tả Thánh Thể là niềm vui của cộng đoàn. Tại Rôma, ngay sau câu hát này, ca đoàn và thầy phụ phó tế luân phiên hát các câu hát trong sách Thánh vịnh. Với sự gia tăng độ dài khi hát kinh Lạy Chiên Thiên Chúa và có lẽ do số lượng người rước lễ giảm đi, người ta đã bỏ đi các câu khác, chỉ còn hát một câu tiền xướng này sau khi rước lễ.

Ngoài Thánh vịnh 33 vừa nêu trên, bên Đông phương, thánh Gioan Kim Khẩu (344-407) có nói đến việc sử dụng Thánh vịnh 144 (“*Lạy Thiên Chúa con thờ là Vua của con*”), sau mỗi đoạn Thánh vịnh, mọi người đáp lại: “*Lạy Chúa, muôn loài ngược mắt trông lên Chúa, và chính Ngài đúng bữa cho ăn*” (câu 15). Tuy nhiên, các Thánh vịnh cũng được thay thế bởi những bài hát đầy tính thi ca thường được sáng tác theo cảm hứng từ Kinh Thánh. Tại Tây phương, thánh Ambrôsiô chấp nhận lấy trích dẫn Tv 42,4 và các phần của Tv 22 làm Thánh vịnh hiệp lễ. Còn tại Alexandria, Tv 150 (“*Ca tụng Chúa đi, trong đền thánh Chúa*”) không phải là Thánh vịnh dùng làm ca hiệp lễ duy nhất nhưng có thể được coi là Thánh vịnh hiệp lễ chính yếu. Như vậy, ca hiệp lễ bảy giờ quy vào hai chủ đề: Thánh Thể và ca tụng. Người ta cất lên những Thánh vịnh chúc tụng như Tv 148 và Tv 150 nhằm diễn tả tâm tình của các tín hữu khi họ lãnh nhận quà tặng Thánh Thể. Ngay từ đầu Thánh vịnh đã có lời Alleluia (Chúc tụng Thiên Chúa) trở thành như một điệp khúc trong phụng vụ Kitô giáo.

Cuốn sách chứa những bài ca Thánh lễ cổ xưa nhất (thế kỷ IX -X) cho thấy ngoài việc sử dụng Thánh vịnh, người ta còn sử dụng những bản văn Kinh Thánh khác và phát triển việc hát chủ đề của Thánh lễ đang cử hành, chẳng hạn từ Tin Mừng và những Bài đọc theo ngày. Chính vì theo chủ đề của cử hành mà đôi khi ca hiệp lễ liên quan và có nội dung rất gần với ca nhập lễ đến độ dường như ca hiệp lễ được coi như song hành với ca nhập lễ. Tuy nhiên, sau này chúng phát triển theo hai hướng khác nhau. ▶

Đến thế kỷ XI, do việc các tín hữu lên hiệp lễ giảm thiểu đáng kể và gần như không còn trong những buổi cử hành Thánh Thể trọng thể cho nên những bài ca hiệp lễ dài kể như dư thừa. Sang thế kỷ XII, dân chúng hiếm khi rước lễ trừ ra trong những ngày lễ trọng thể. Phần duy nhất của bài ca hiệp lễ còn lại là câu điệp xướng/tiên xướng được hát sau khi linh mục hiệp lễ và được giữ lại như một kỷ niệm về việc hiệp lễ của tín hữu.

Kể từ thời gian này cho đến khi có những cải cách phụng vụ vào thế kỷ XX, các tín hữu đã xa rời chiều kích cộng đồng của buổi cử hành phụng vụ khi trở nên người xem lễ, người quan sát, người nghe nhạc hơn là tích cực tham dự vào phụng vụ như đã từng diễn ra trong các nhà thờ thời thánh Augustinô và thánh Gioan Kim Khẩu. Đến năm 1958, điệp xướng hiệp lễ một lần nữa lại được hát kèm với hành động hiệp lễ của các tín hữu cùng với một Thánh vịnh thích hợp.

Nghi thức Thánh lễ 1970 đã phục hồi thực hành cổ xưa tại Rôma. Bài ca hiệp lễ được hát đang khi các tín hữu tiến lên rước lễ diễn tả tinh thần hiệp nhất của những người lãnh nhận Thánh Thể qua tiếng hát của họ. Bài ca hiệp lễ cũng biểu lộ niềm vui của họ và làm cho cuộc rước hiệp lễ mang tính huynh đệ hơn. Hai mục đích này được phản ánh đúng hệt như trong Sách Lễ 2002:

*Đang khi vị tư tế rước lễ, thì bắt đầu hát ca hiệp lễ. Bài ca này có mục đích diễn tả sự đồng tâm hiệp nhất thiêng liêng giữa những người rước lễ, khi họ đồng thanh ca hát, đồng thời biểu lộ niềm vui trong tâm hồn và làm cho việc tiến lên rước Mình Thánh Chúa có tính cách cộng đoàn hơn. Có thể kéo dài hát ca hiệp lễ đang khi giáo dân rước lễ. Nhưng nếu có hát bài ca nào sau khi rước lễ, thì phải kết thúc bài ca hiệp lễ vào đúng lúc. Phải liệu cho các ca viên có thể rước lễ cách xứng hợp.*

### THINH LẶNG CẦU NGUYỆN / BÀI CA SAU HIỆP LỄ

Không có những dữ liệu lịch sử rõ ràng nói về thời điểm thỉnh lặng sau khi hiệp lễ. Thánh Anphongsô thúc giục các tín hữu cầu nguyện, cảm tạ Chúa ít là nửa giờ sau khi rước Mình Máu Thánh [vì có đến 12 thiên thần vây quanh chúng ta để thờ lạy Đấng chúng ta vừa đón nhận vào lòng].

Còn Đức Piô XII đã đề nghị một cách mạnh mẽ rằng: *“Sau khi rước lễ, linh mục và tín hữu... hãy thưa chuyện với Đấng Cứu Độ ít nhất trong một thời gian ngắn”*. Tuy vậy, nhiều tín hữu thường bỏ ra về ngay khi lễ xong. Chỉ có ít người ở lại để cầu nguyện riêng. Nghi thức Thánh lễ hiện nay khuyên linh mục và cộng đoàn phụng vụ tùy nghi giữ thỉnh lặng thánh trong ít phút để cảm tạ về hồng ân Thánh Thể vừa lãnh nhận, để ca ngợi và cầu xin Thiên Chúa trong lòng. Theo cha Jean Yves Garneau, SSS: *“Đây là sự thỉnh lặng của hồi tâm, thỉnh lặng trong thân tình với Chúa Giêsu Thánh Thể, thỉnh lặng của chiêm niệm và tôn thờ, thỉnh lặng được khởi hứng bởi sự thỉnh lặng của Mẹ Maria, người luôn mang Con Thiên Chúa trong lòng.”*

Chủ tế nên kéo dài thời gian này vừa đủ để nuôi dưỡng việc cầu nguyện rồi mới đọc lời nguyện hiệp lễ nhằm tóm tắt những tâm tư tình cảm tạ của mọi người chưa nói ra được. Tuy nhiên, thay vì thỉnh lặng trong ít phút, cộng đoàn cũng có thể hát bài ca sau hiệp lễ bằng cách hát Thánh vịnh, thánh ca tạ ơn hoặc thánh thi. ▶

### LỊCH PHỤNG VỤ

<b>Thứ Hai, 16/9/24</b>	Thánh Cô-nê-li-ô, Giáo hoàng, Tử đạo và Thánh Síp-ri-a-nô, Giám mục, Tử đạo ( <i>Lễ Nhớ</i> )
<b>Thứ Ba, 17/9/24</b>	Thứ Ba tuần XXIV Thường Niên
<b>Thứ Tư, 18/9/24</b>	Thứ Tư tuần XXIV Thường Niên
<b>Thứ Năm, 19/9/24</b>	Thứ Năm tuần XXIV Thường Niên
<b>Thứ Sáu, 20/9/24</b>	Thánh An-rê Kim Tê-gon, Thánh Phao-lô Chung Ha-san và các bạn Tử đạo Hàn Quốc ( <i>Lễ Nhớ</i> )
<b>Thứ Bảy, 21/9/24</b>	Thánh Mát-thêu, Tông Đồ, Tác giả Tin Mừng ( <i>Lễ Kính</i> )
<b>Chúa Nhật, 22/9/24</b>	Chúa Nhật thứ XXV Thường Niên B <i>Bổn mạng Thiếu Nhi Thánh Thể Đoàn Tô-ma Thiện</i>

### CÁC Ý LỄ TRONG TUẦN

- Nguyễn Hoài Dung: cầu cho LH **Lu-ca**
- Mỹ-Thanh: cầu cho LH **Ta-đê-ô, Tê-rê-xa**, và tạ ơn 3 Đấng
- Ân danh: cầu cho LH **Maria** Lê Bảo Thái, cầu cho LH ông bà tổ tiên và các đấng LH
- Ân danh: cầu cho 2 LH **An-na**
- Chị Thanh: cầu cho LH **Maria** (giỗ)
- Bà Hát: tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
- Gđ. anh Cảnh: cầu cho LH **An-na Maria** và LH ông bà tổ tiên
- Cậu Đa: cầu cho LH **Maria** Hồ Thị Ngọc
- Gđ bà Út: cầu cho LH **Tô-ma**
- Gđ. Trần An-na: cầu cho LH **I-si-đô-rô** Đỗ Tiến Sỹ
- Hội Bà mẹ CG: cầu cho các Hội viên còn sống và LH Hội viên đã qua đời
- Gia đình Yên Tính: (1) cầu cho LH **An-tôn**; (2) *Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria*
- Ban Xã hội: cầu cho LH Quân dân cán chính VNCH và Đông minh đã hy sinh; cầu cho LH người vượt biên, vượt biển đã ly trần; cầu cho các ý có trách nhiệm cầu nguyện

### THÔNG BÁO TỪ CHA PHÓ

- **Cha Xứ, Cha Phó và Cha Đương** sẽ cùng các Cha trong Giáo phận sẽ dự **Thường huấn Linh mục (Convocation)** năm 2024 **từ ngày thứ Ba, 17 tháng 9, đến ngày thứ Sáu, 20 tháng 9**, tại Rancho Mirage. Thay cho Thánh Lễ buổi sáng, thầy Phó tế sẽ chủ sự **Phụng vụ Lời Chúa (tiếng Anh)** và Rước Lễ lúc 7 AM.
- Sau tuần Thường huấn, **Cha Phó** sẽ đi Mississippi dự **First-Five Gathering của Dòng Ngôi Lời** dành cho các Linh mục mới chịu chức từ 5 năm trở xuống **từ ngày thứ Hai, 23 tháng 9, đến thứ Sáu, 27 tháng 9**.

Để mang tính cộng đồng sâu xa, hãy liệu sao cho mọi người có thể cùng hát hoặc cả bài hoặc câu điệp khúc. Mặt khác để sự im lặng trước đó được trọn vẹn thật sự, sau khi cho rước lễ xong, các thừa tác viên nên mang các bình thánh xuống bàn phụ hoặc vào trong phòng thánh, rồi che đậy lại cách xứng hợp, để sau Thánh lễ, khi giải tán dân chúng rồi, sẽ tránh chen ngang.

## MỤC VỤ

1. Nhằm liệu cho các ca viên được rước lễ cách thích hợp, thì khi các tín hữu đã rước lễ xong, ngoại trừ trong Mùa Chay, hoặc là thỉnh lặng hoặc là đàn phong cầm tiếp tục dạo một số đoạn của bài hát rước lễ đang lúc trang chén. Lúc này, mọi tín hữu đã ngưng hát, và bắt đầu cảm tạ Chúa cách riêng tư, đây là thời khắc ca đoàn lên rước lễ, tức là vào lúc kết thúc hoặc sắp kết thúc việc rước lễ.
2. Về ca hiệp lễ, có thể hát những bài đã được thẩm quyền của Hội Thánh chuẩn nhận. Bài hát thích hợp nói ở đây là bài ca hiệp lễ với chủ đề là: (i) Thánh Thể (nhưng không phải bài tập trung vào tôn thờ Thánh Thể như khi Châu Minh Thánh); (ii) phản ánh động tác phụng vụ (ăn và uống Mình và Máu Thánh Chúa); (iii) niềm vui và niềm ngưỡng mộ khi rước Chúa; (iv) sự hiệp nhất của cộng đoàn trong việc gặp gỡ Chúa; (v) nội dung bài Tin Mừng của ngày lễ; (vi) mùa phụng vụ; (vii) tình yêu Thiên Chúa; (viii) lòng biết ơn và tán tụng. Thêm nữa, luôn luôn có thể hát Thánh vịnh 33 với điệp khúc *Hãy ném thử* thay thế ca hiệp lễ.
3. Hiệp lễ vừa có tính cách riêng tư nhưng đồng thời cũng là một việc có tính cách cộng đồng rõ rệt. Vì thế, nên chọn bài hát vừa vui tươi vừa quen thuộc đối với mọi người sao cho khi không có sự trợ giúp của cuốn sách hoặc giấy in bài hát, hầu như cộng đồng vẫn có thể hát được, ít là câu điệp khúc, đang khi tuần tự lên rước lễ mà không cần đến ca đoàn.
4. Nếu không hát (vốn là thực hành phải ưu tiên hơn), thì cộng đoàn, hoặc một vài giáo dân hoặc độc viên sẽ đọc ca hiệp lễ ghi trong *Sách Lễ Rôma*. Nếu không có ai đọc, thì chính linh mục đọc sau khi ngài rước lễ và trước khi cho tín hữu rước lễ.
5. Sau khi cho rước lễ, tốt nhất: (1) linh mục về ghế ngồi của mình hơn là đứng tại bàn thờ; (2) linh mục và cộng đoàn nên thỉnh lặng ít phút hơn là hát bài ca sau hiệp lễ. Thỉnh lặng không những để cảm ơn Chúa vì ơn hiệp lễ, để “ca ngợi và cầu xin Thiên Chúa trong lòng” mà còn rất quan trọng đối với nhịp điệu của toàn bộ cử hành. Thật vậy, sự thỉnh lặng sẽ tạo ra một bầu khí trang nghiêm và huyền nhiệm không những trong chính Thánh lễ mà còn cần thiết trong một thế giới luôn bận rộn, náo động và hối hả như hiện nay. Bởi vậy, mọi thành phần Dân Chúa phải chống lại cảm dỗ muốn kết thúc Thánh lễ nhanh chóng bao nhiêu có thể mà bỏ qua các thời khắc thỉnh lặng cần thiết.
6. Đừng bao giờ phá vỡ hay lấp đầy sự thỉnh lặng sau khi rước lễ bằng việc đọc thông báo.
7. Nếu không chọn lựa thỉnh lặng sau rước lễ để “ngợi khen thầm lặng” thì có thể chọn lựa “ngợi khen bằng hát”, nghĩa là tất cả cộng đoàn có thể hát một thánh thi, một Thánh vịnh hay một bài thánh ca ngợi khen nào khác. ■

## CÁC THÔNG BÁO KHÁC

- **Họp Phụ huynh Giáo lý – Việt Ngữ:** Chúa Nhật, ngày 22 tháng 9, lúc 2 PM, tại phòng A3-A4
- **Bồn mạng Thiếu Nhi Thánh Thể:** Chúa Nhật, ngày 22 tháng 9, Thánh Lễ lúc 4 PM.
- **Lớp Thường huấn Phụng vụ** dành cho Thừa tác viên Lời Chúa, Thánh Thể, và cộng đoàn dân Chúa: ngày 23 tháng 9, từ 3:00 đến 3:45 PM tại Nhà thờ.
- **Lớp Giáo lý Hôn nhân:** hạn chót ghi danh: Chúa Nhật, 29 tháng 10. Lớp học từ 10 AM – 12 PM các ngày thứ Bảy, bắt đầu từ **5 tháng 10 đến 26 tháng 10**.

## CHÚC MỪNG CÁC ANH CHỊ EM TÂN TÒNG VỪA LÃNH NHẬN BÍ TÍCH KHAI TÂM

1. Chị **Ma-ri-a Nguyễn Mỹ Hạnh**
2. Anh **Gio-a-kim Nguyễn Văn Đức**
3. Anh **Phê-rô Dương Văn Bình**
4. Chị **Tê-rê-xa Ngô Thị Cẩm Tuyền**
5. Anh **An-tôn Võ Lâm Quốc Đạt**
6. Anh **Phê-rô Lê Quang Leon**

## MỘT SỐ NGÀY QUAN TRỌNG SẮP TỚI

- Chúa Nhật, 22 tháng 9: Bồn mạng Đoàn TNTT Tô-ma Thiện
- **Chúa Nhật, 6 tháng 10: Kiệu Đức Mẹ Mân Côi**
- Thứ Hai, 7 tháng 10: Bồn mạng TĐ Legio Đức Mẹ Mân Côi
- **Chúa Nhật, 27 tháng 10: Tinh tâm Cộng đoàn mùa Vọng** (Lm. Vinh Sơn Nguyễn Thế Thủ, TGP Sài Gòn)
- **Thứ Sáu, 1 tháng 11: Lễ các Thánh Nam Nữ (Lễ Buộc)**
- **Thứ Bảy, 2 tháng 11: Lễ các Đấng LH | Viếng Nghĩa trang**
- Chúa Nhật, 3 tháng 11: Bồn mạng TTV Giáo lý
- **Chúa Nhật, 17 tháng 11: BỒN MẠNG CỘNG ĐOÀN**
- Thứ Bảy, 30 tháng 11: Bồn mạng Cộng đồng Công giáo Việt Nam San Bernardino tại *St. Paul the Apostle*, 14085 Peyton Dr., Chino Hills, CA 91709
  - 10 AM – 12 PM: Giảng phòng (Lm. Micae Phạm Quang Hồng)
  - 12:30 PM: Kiệu các Thánh Tử Đạo và Thánh Lễ
  - 2:30 PM – 4 PM: Tiệc mừng và Văn nghệ
- Thứ Hai, 9 tháng 12: Lễ Đức Mẹ Vô nhiễm Nguyên tội (Lễ Trọng không buộc)
- **Thứ Năm, 19 tháng 12: Giải tội Cộng đồng mùa Vọng Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng lúc 7 PM**
- Chúa Nhật, 29 tháng 12: Lễ Thánh Gia Trao Phép lành Toà Thánh Kỷ niệm Hôn phối